Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 65

PDF erstellt am: **19.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 65 Bern, Samstag 17. März 1956 — 74. Jahrgang — 74e année — Berne, samedi 17 mars 1956 **No 65**

Redaktion und Administretion: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post ebonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.60, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresebonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et edministretion: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les ebonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 60; un semestre 15 tr. 50; un trimestre 8.— tr.; deux mois 5.50 tr.; un mois 3.50 fr.; étrenger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. te ligne de colonne d'un mm ou son espece; étrenger: 30 ct. — Prix d'ebonnement annuel à le revue mensuelle „Le Vie économique": 10 tr. 50.

Konkurse und Nachlassverträge

Die Konkursämter und Nachlassbehörden werden eingeladen, diejenigen Veröffentlichungen, welche für das Schweizerische Handelsamtsblatt vom 31. März bestimmt sind, bis spätestens Donnerstag, den 29. März 1956, mittags, einzusenden.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Faillites et concordats

Les offices de faillites et les autorités chargées de statuer en matière de concordats sont invités à nous faire parvenir les publications prévues pour la Feuille officielle suisse du commerce du 31 mars jusqu'au jeudi 29 mars 1956, à midi, au plus tard.

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irland: Einfuhrvorschriften. - Irlande: Prescriptions concernant l'importation.
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (3751)

Gemeinschuldnerin: Intrust A. G., Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen sowie Handel mit Textilien, Metallen und Chemikalien usw., mit Sitz in Zürich, Schweizergasse 21.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Dezember 1955.
Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. März 1956.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (3951)

Gemeinschuldnerin: Klossner G. A.G., Durchführung von Handelsgeschäften jeder Art, An- und Verkauf von Patenten, Fabrikation und Vertrieb von Herbagères-Perin-Keimapparaten samt Zubehör usw., mit Sitz in Zürich 1, Waldmannstrasse 10.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Januar 1956.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 23. März 1956.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (518)

Failli: Pipoz Léon, feu Louis, entrepreneur, de Charmey, à La Tour-de-Trême.
Propriétaire des immeubles suivants: Art. 8 et 9 de La Tour-de-Trême.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 février 1956.
Première assemblée des créanciers: mercredi 28 mars 1956, à 14 heures 30, à la salle du Tribunal, Château, Bulle.
Délai pour les productions: 15 avril 1956.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans, Murg* (512)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Meerkämper Emil, Metzgerei- und Gasthaus zum Löwen, Sargans.
Konkurseröffnung: 1. März 1956.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. März 1956, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Löwen», Sargans.
Eingabefrist für Forderungen: bis 16. April 1956.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 16. April 1956

betreffend die nachbezeichneten Liegenschaften Gasthaus und Metzgerei zum «Löwen», Städtli, Nr. 70 assekuriert für Fr. 154 000.–
Trocknerei und Stall Nr. 67 assekuriert für Fr. 15 000.–
Gebäudegrundfläche und Hofraum, 863 m² Total Verkehrswert Fr. 174 000.–

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt Sargans in Murg zur Einsichtnahme auf.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (519)

Faillis: Defabiani Emile et Joseph, menuiserie, à Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 février 1956.
Première assemblée des créanciers: 27 mars 1956, à 10 heures, au Café Industriel, à Sion.
Délai pour les productions: 16 avril 1956.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Niederglatt* (513)

Im Konkurse über die Firma Motac, Franz Amstalden, geb. 1906, von Sarnen (Obwalden), Handel mit Fahrzeugen sowie Motorrad und Autozubehör. Friedackerstrasse 6, Rümlang, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Dielsdorf die Einstellung des Verfahrens gemäss SchKG Art. 230 verfügt.

Falls nicht ein Gläubiger für die Durchführung dieses Verfahrens bis zum 27. März 1956 einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt der Konkurs als geschlossen.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (514)

Ueber die Firma Immobilien A.G. Lifina, Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 15. Februar 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. März 1956 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. März 1956 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1200 Vorschuss leistet, Nachbezugsrecht vorbehalten, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (469¹)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurse über die Firma Immo-Trans AG., Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Neuerstellung von Gebäulichkeiten aller Art usw., mit Sitz in Zürich 7, Klusstrasse 44, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. März 1956, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung des Rechtsanspruches gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache beim Konkursamt Hottingen-Zürich schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (520)

Failli: Cuenat André, auparavant pierriste, à Porrentruy, actuellement domicilié à Nyon.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Reiath, Thayngen* (515)

Im Konkurs über Gerber Fritz, Vertreter, zurzeit in Rorschach, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (516)

Nuovo deposito di graduatoria

Fallita: Ditta Müller & Co., Società in accomandita, confezione di grembiuli e di abiti, via Besso 42, Lugano.
Data del nuovo deposito: 17 marzo 1956.
Termine per impugnare la graduatoria: 27 marzo 1956.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (526/29)

L'état de collocation des créanciers des faillites sous-indiquées peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation d'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

1° de Goumoëns Conon Emmanuel, représentant, Grand'Rue 15, à Genève.
2° Maquelin Roland, fabrique de chaussures, chemin des Mélèzes 5, à Genève.
3° Oberson François, chef de chantier, avenue Ernest-Hentsch 2, à Genève.
4° Dame Vuilleumier Madeleine, née Pasquier, épicière, rue Micheli-du-Crest 18 et avenue du Devin-du-Village 1, à Genève.

Dans les faillites de Sieurs de Goumoëns, et Oberson l'inventaire contenant la liste des revendications et des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les demandes de cession de droits et recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (530/4)

Les liquidations de faillites suivantes ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance en date du 15 mars 1956:

1° Grosso Louis Edouard, boulanger, rue Micheli-du-Crest 11 et Boulevard de la Cluse 67, Genève.
2° Kurth Marcel, ferblantier, rue Royaume 5 et avenue de Sécheron 3, à Genève.
3° Lagier Henri François, fabrique de cartonnage, rue d'Arve 5, à Carouge et rue de Lyon 48, Genève.
4° Luthi Frank Paul, imprimeur, rue Pictet-de-Bock 7, à Genève.
5° Muhlemann Jean, charpentier-menuisier, rue de Coutance 30 et rue de Cornavin 2, à Genève.

Ces faillis ont été déclarés excusables.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (517)

Der unterm 19. Dezember 1955 über Kipfer Otto, geb. 1893, von Zürich und Lützelflüh (Bern), Velomechaniker, Schwamendingenstrasse 27, Zürich 11/50, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkgerichtes Zürich vom 9. März 1956 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (521)

Der unterm 18. November 1955 über die Firma Schaer AG., Generalvertretung für beide Basel der Velosolex usw., Spalenvorstadt 23, in Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges bzw. Bezahlung der Konkursforderungen durch Verfügung des Dreiergerichtes vom 14. März 1956 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Illnau* (522²)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse der Möbel AG. Tagelswangen, mit Sitz in Tagelswangen-Lindau, werden Donnerstag, den 19. April 1956, um 14.30 Uhr, im Hotel «Löwen», in Effretikon, die nachgenannten Liegenschaften (Ziffer 1 mit Zugehör) auf einziger Steigerung gesamthaft öffentlich versteigert:

Im Gemeindebann Lindau (Zürich) gelegen:

1. Wohnhaus mit Lager- und Fabrikationsräumen, Bureau und Garage, mit Wasserheizanlage mit Oelfeuerung und 10 000-Liter-Tank, für Franken 288 000 assekuriert, Schätzung 1955, mit
   ca. 10,60 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen in Tagelswangen, an der Hauptstrasse Zürich-Winterthur.
   Zugehör laut Lastenverzeichnis.
2. Hühnerhaus Assek. Nr. 402, für Fr. 4000 assekuriert, Schätzung 1955, mit ca. 69,40 Aren Gebäudegrundfläche und Baumgarten in Zweibäumen, Tagelswangen, an der Hauptstrasse Zürich–Winterthur.
   Grenzbeschrieb, Dienstbarkeiten und Anmerkungen bezüglich Ziffern 1 und 2 laut Grundprotokoll bzw. Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung:

a) der Liegenschaft Ziffer 1	Fr. 140 000.–
b) der Liegenschaft Ziffer 2	Fr. 61 000.–
c) der Zugehör zur Liegenschaft Ziffer 1	Fr. 500.–
Total	Fr. 201 500.–

Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Baranzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 17. März 1956 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Besichtigung der Steigerungsobjekte: 22. März und 13. April 1956, je von 14 bis 15 Uhr, 5. April, von 11 bis 12 Uhr.

Illnau, 16. März 1956. Konkursamt Illnau: Unseld, Notar.

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (523)

Vente **d'une part dans une communauté héréditaire**
conformément à l'OTF du 17 janvier 1923

Le mardi 27 mars 1956, à 11 heures du matin, au bureau de l'Office des faillites de Delémont, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, au comptant et à tout prix, de la part du failli Sémon Alphonse, commerçant, à Delémont, dans une communauté héréditaire comprenant des immeubles sis aux Breuleux. Estimation de l'office: 100 fr. attendu qu'il résulte des pièces produites que le failli a déjà touché plus que sa part dans la succession de son père décédé.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Office soussigné.

Delémont, le 14 mars 1956. Office des faillites,
le préposé: V. Morand.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Sursee* (524)

Schuldner: Widmer Gottfried, Wäscheaussteuern und Textilwaren, Sursee.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtspräsidenten von Sursee: 8. März 1956.
Dauer der Stundung: 4. Monate, d. h. bis und mit 7. Juli 1956.
Sachwalter: Dr. Walter Hochstrasser, Rechtsanwalt, Sursee.
Eingabefrist: bis und mit 6. April 1956. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 8. März 1956, fristgemäss beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, 8. Mai 1956, 14 Uhr, im Hotel «Weinhof», Sursee.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Aargau *Konkurskreis Brugg* (536³)

Schuldnerin: Frau Widmer-Wild L. M., Modehaus Merkur, zur Brücke, in Brugg.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Brugg: 9. März 1956.
Dauer der Nachlaßstundung: drei Monate.
Sachwalter: Dr. Eugen Rohr, Fürsprech und Notar, Zürcherstrasse 7, Brugg.
Eingabefrist: bis zum 6. April 1956. Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 9. März 1956) dem Sachwalter schriftlich zu melden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. Mai 1956, 14 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Brugg.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Büro des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Uster* (535

Die dem Suter-Arnold Adolf, Wirt «Zur Linde», Aathalstrasse Nr. 50, Oberuster, gemäss Art. 295 SchKG gewährte Nachlaßstundung von 4 Monaten wird um weitere 2 Monate, d. h. bis zum 9. Mai 1956, erstreckt.

Zürich, den 14. März 1956.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Treuhandstelle des Schweiz. Wirtevereins,
Gotthardstrasse 61, Zürich 2/27.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Lenzburg* (525)

Schuldner: Steinger Karl, geb. 1911, Papierwaren, in Hunzenschwil.
Verhandlungstermin: Donnerstag, 5. April 1956, vormittags 9.15 Uhr, vor Bezirksgericht Lenzburg.

Lenzburg, 12. März 1956. Das Bezirksgericht.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

9. März 1956.

Personalstiftung der Benetti A.-G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. März 1956 eine Stiftung. Sie leistet bei Invalidität, im Alter oder im Todesfall einmalige oder wiederkehrende Zuwendungen an hauptberuflich für die «Benetti A.-G.», in Zürich, tätig gewesene Mitglieder der Geschäftsleitung und andere vom Stiftungsrat zu bezeichnende ehemalige Angestellte der «Benetti A.-G.» in gehobener Vertrauensstellung oder ihre Hinterbliebenen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Rudolf Gentsch, von und in Zürich, Präsident, und Fritz Busenhart, von Lohn (Schaffhausen), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Letzigraben 113 in Zürich 9 (bei der «Benetti A.-G.»).

9. März 1956.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Frau R. Sigrist, Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. Januar 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Firma «Frau R. Sigrist», in Winterthur, sowie für ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Rosa Sigrist, von und in Winterthur, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Zielstrasse 70 in Winterthur 1 (bei der Firma «Frau R. Sigrist»).

12. März 1956.

Julius Hausammann-Studienfonds, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 1. März 1956 eine Stiftung. Sie dient zur Ausrichtung von Stipendien zur Ermöglichung des Studiums an der Eidgenössischen Technischen Hochschule oder der Ecole Polytechnique de l'Université de Lausanne an den Abteilungen für Architektur, für Bauingenieurwesen, für Maschineningenieurwesen oder für Elektrotechnik oder des Studiums der Theologie an einer schweizerischen Universität, wobei als Stipendienempfänger nur Personen nicht katholischer Konfession in Betracht kommen, und zwar unbemittelte würdige und fähige Bürger und Bürgerinnen der Gemeinde Männedorf, auch wenn sie ihren Wohnsitz nicht in Männedorf haben, sowie notleidende oder unbemittelte Auslandschweizer unter gleichen Bedingungen, sofern Gesuchsteller mit Bürgerrecht von Männedorf nicht vorhanden sind. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Hans Bosshardt, von und in Zürich, Präsident; Walter Spillmann, von Hedingen, in Männedorf, Quästor, und Dr. Ernst Wolfer, von und in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: **Kanzlei des Schweizerischen** Schulrates, Eidgenössische Technische Hochschule, Zürich 6, Leonhardstrasse 33.

12. März 1956.

Personalfürsorgestiftung der Gustav Pfister A.-G., in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. Februar 1956 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Gustav Pfister A.-G.» und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod sowie in besonderen Fällen von unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Heinrich Hufschmid, von Zürich, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, sowie Fritz Nötzli, von Zürich, in Winterthur, und Paul Meisterhans, von Gross-Andelfingen, in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Technikumstrasse 84 in Winterthur 1 (bei der Gustav Pfister A.-G.).

12. März 1956.

Stiftung für das Personal des Zürcher Bauernsekretariates, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. Januar 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten des Zürcher Bauernsekretariates sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Heinrich Brändli, von und in Wädenswil, Präsident; Dr. Jakob Krebs, von und in Winterthur, Vizepräsident, und Emil Straub, von Hefenhofen (Thurgau) und Egnach (Thurgau), in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar Straub zu zweien. Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 43 in Zürich 1 (beim Zürcher Bauernsekretariat).

13. März 1956.

Personalfürsorgefonds der Rudolf Schnorf Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Juni 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Angestellten der «Rudolf Schnorf Aktiengesellschaft», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Das Stiftungsvermögen kann ferner zur Unterstützung des Personals in Krisenzeiten verwendet werden, insbesondere auch zur Auszahlung von Vergütungen für den Fall, dass das Personal zu Kurzarbeit gezwungen wäre, sowie von Entschädigungen bei krisenbedingten Entlassungen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens einem Mitglied und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Wilhelm Conraed Houck, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, und Hans Grob, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: St.-Peterstrasse 20, in Zürich 1 (bei der Rudolf Schnorf Aktiengesellschaft).

13. März 1956.

Fürsorgefonds der Maschinenfabrik Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1952, Seite 1451). Die Unterschriften von Rudolf Huber und Pierre Leyvraz sind erloschen. Jakob Ulrich Brunner führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien als Vorsitzender des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Willi Sauser, von Bern, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Paul Maier, von und in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates; Walter Sarasin, von Basel, in Zürich, und Emil Stehli, von Hedingen (Zürich), in Zürich.

13. März 1956.

D. Schindler-Huber Unterstützungsfonds, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1947, Seite 990). Die Unterschrift von Rudolf Huber ist erloschen. Jakob Ulrich Brunner führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien als Vorsitzender des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Willi Sauser, von Bern, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Paul Maier, von und in Zürich, Sekretär des Stiftungsrates, Walter Sarasin, von Basel, in Zürich, und Emil Stehli, von Hedingen (Zürich), in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

13. März 1956.

Personalfürsorge-Stiftung der Schlaefli Transporthof A.G., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. März 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für alle in der Schweiz domizilierten ständigen Arbeitnehmer der Stifterfirma «Schlaefli Transporthof A.G.», mit Hauptsitz in Bern, oder ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 Mitgliedern, nämlich durch 2 Vertreter der Stifterfirma und durch 2 Vertreter aus dem Kreise der Arbeitnehmer. Je ein Vertreter der Stifterfirma und ein Vertreter der Arbeitnehmer zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Hans Schlaefli, von Lyssach, in Bern, Präsident, und Walter Vifian, von Wahlern, in Bern, Vertreter der Stifterfirma sowie Eugen Egli, von Trub, in Bern, Sekretär, und Willy Amstutz, von Sigriswil, in Bern, Vertreter der Arbeitnehmer. Domizil der Stiftung: Freiburgstrasse 125 a (im Bureau der Firma «Schlaefli Transporthof A.G.»).

Luzern — Lucerne — Lucerna

8. März 1956.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Generalagentur Dr. J. Rynert Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1952, Seite 2503). Laut öffentlicher Urkunde vom 6. Februar 1956 wurde der Name der Stiftung abgeändert in **Personal-Fürsorge-Stiftung der Generalagentur Dr. J. Rynert & Sohn, Luzern.** Der Stadtrat von Luzern als Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 24. Februar 1956 dieser Aenderung zugestimmt.

8. März 1956.

Zunftmeister Peter Zai-Stiftung, in Luzern. Gemäss Errichtungsurkunde vom 31. Dezember 1955 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Beteiligung an den kultus-kirchlichen Auslagen der «Zunft zum Safran» in Luzern sowie die Abgabe eines Morgenimbisses an die dem jährlichen Gedächtnis-Gottesdienst für verstorbene Zunftmitglieder beiwohnenden Zunftmitglieder. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der Stiftungsrat, dem der jeweils amtierende und der abtretende Zunftmeister sowie der Säckelmeister von Amtes wegen angehören, ferner auf Lebenszeit der Stifter. Der Stiftungsratspräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier. Es sind dies: Peter Zai-Achermann, von Bad-Ragaz und Luzern, und Max Lang, von Luzern, beide in Luzern. Adresse der Stiftung: Museggstrasse 31 a (beim Kassier M. Lang).

14. März 1956.

Evangelisches Kinderheim in der zentralschweizerischen Diaspora, in Luzern (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1954, Seite 1864). August Krähenbühl ist infolge Todes aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Sekretär ist Hans Schmid, von Unterengstringen, in Luzern. Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv.

14. März 1956.

Personalfürsorgestiftung der Sand- und Kies AG. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1955, Seite 3023). Neue Adresse: Morgartenstr. 9.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

12 März 1956.

Wehrsport-Stiftung des Füs. Bat. 51, in Olten (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1954, Seite 936). Die Unterschrift von Major Ernst Schenker ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Major Josef Teuber, von Gansingen (Aargau), in Liestal; er führt Einzelunterschrift.

Bureau Stadt Solothurn

9. März 1956.

Fürsorgestiftung der Firma Gebrüder Ravicini, Solothurn, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. März 1956 in Solothurn eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Gebrüder Ravicini», in Solothurn, und seine Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung

erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen einzeln. Präsident ist Alfred Ravicini, von und in Solothurn; weiteres Mitglied Luigi Ravicini, von und in Solothurn, Domizil: Gibelinstrasse 10, im Bureau der Stifterfirma.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

9. März 1956.

Pensionskasse der Evangelischen Gesellschaft für Stadtmission, in Basel (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1955, Seite 348). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitgliedes Albert Ritter ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt das neue Stiftungsratsmitglied Jakob Klaiber-Schaffner, von Bretzwil, in Birsfelden.

9. März 1956.

Fürsorgefonds für das Personal der Firma Oskar Woertz in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1947, Seite 184). Durch Urkunde vom 24. Februar 1956 wurde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt vom 28. Februar 1956 das Stiftungsstatut geändert. Der Zweck wurde erweitert. Die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter und ihre Angehörigen erstreckt sich nun auch auf die wirtschaftlichen Folgen von Tod.

14. März 1956.

Personalfürsorgestiftung der Backstein A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1948, Seite 236). Die Unterschrift des Hans Reber ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien Hugo Hennig, von und in Basel.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

12. März 1956.

Schwesternfonds Buchberg-Rüdlingen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1955, Seite 148/49). Die Unterschrift von Helene Künzle, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, ist erloschen. Zur Vizepräsidentin des Stiftungsrates wurde neu gewählt: Frieda Gehring, von und in Rüdlingen. Sie führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. März 1956.

Altersversicherungsfonds der Conservenfabrik Rorschach A.-G., in Rorschach (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1954, Seite 1796). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde, vom 7. Februar 1956, ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der «Conservenfabrik Rorschach A.G.», in Rorschach, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und des Todes.

9. März 1956.

Personalfürsorge der Conservenfabrik Rorschach A.G. in Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1954, Seite 1796). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde, vom 7. Februar 1956, ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Als neues Organ der Stiftung wird eine Kontrollstelle eingesetzt, die vom Stiftungsrat ernannt wird.

Graubünden — Grisons — Grigioni

10. März 1956.

Fürsorgestiftung der Ingenieur- und Bauunternehmung Hew & Cie. in Chur, in Chur (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1955, Seite 2035). Die Unterschrift von Paul Jans ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Alfred Neininger, von Zürich, in Chur. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates zu zweien.

10. März 1956.

Fürsorgefond der Firma Dipl. Ingenieur E. Willi & Sohn, Chur, in Chur (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1952, Seite 1528). Mit Genehmigung der zuständigen Aufsichtsbehörde vom 23. Dezember 1955 wurde der Name der Stiftung abgeändert in: **Fürsorgefond der Firma dipl. Ingenieur E. Willi AG., Chur.** Die Unterschrift von Emanuel Willi ist infolge Todes erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates wurde neu gewählt: Urs R. Willi, von Domat/Ems, in Chur. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

13. März 1956.

Ausgleichs-Stiftung der Schuhfabrik Zurzach A.G., in Zurzach (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1948, Seite 743). Diese Stiftung wird gestützt auf den Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 5. Juni 1954 im Handelsregister gelöscht, nachdem über das Stiftungsvermögen in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt worden ist.

13. März 1956.

Ausgleichsstiftung der Firma Schuhfabrik Odermatt & Co. Zurzach, in Zurzach (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1949, Seite 1893). Der Name dieser Stiftung wird infolge Vereinigung mit der Stiftung «Ausgleichs-Stiftung der Schuhfabrik Zurzach A.G.», in Zurzach, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 5. Juni 1954 und gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1955 abgeändert in **Ausgleichsstiftung der Schuhfabriken Odermatt & Co. AG.** Die Unterschriften von Hans Thalmann, Präsident, und Walter Pfister, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden gewählt: René Kämpfen, von Brig, in Zurzach, als Präsident, und Walter Hauenstein, von Tegerfelden, in Zurzach, als Aktuar. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv.

13. März 1956.

Wohlfahrts-Stiftung der Schuhfabrik Zurzach A.G., Zurzach, in Zurzach (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1948, Seite 743). Der Name dieser Stiftung wird mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 5. Juni 1954 und gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1955 abgeändert in: **Wohlfahrtsstiftung der Schuhfabriken Odermatt & Co. AG. Zurzach.**

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. März 1956.

Personalfürsorgefonds der Obipektin A.G. Bischofszell, in Bischofszell (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1949, Seite 816). Dr. Fritz Leutwyler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Peter Fraefel, von und in Bischofszell, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

10 marzo 1956.

Legato Eini Giudici, in Giornico (FUSC. del 31 maggio 1938, N° 125, pagina 1311). Attuali vicepresidente, rispettivamente segretario, del consiglio di amministrazione sono Luigi Vallana, fu Francesco e Erminio Dressi, fu Virgilio, ambedue da ed in Giornico. Rinaldo Roberti-Foc e Vittorino Stoppa non fanno più parte dell'amministrazione per cui le loro firme vengono radiate. Firmano il presidente o il vicepresidente con il segretario.

Ufficio di Locarno

Rettificazione.

Fondazione Juliet Melms, in Locarno (FUSC. del 3 marzo 1956, N° 53, pagina 585). Il nuovo presidente si chiama Giacomo Cattori, da Sonogno, in Muralto.

Distretto di Mendrisio

9 marzo 1956.

Asilo Infantile Comunale di Mendrisio, in Mendrisio (FUSC. del 31 gennaio 1953, N° 24, pagina 252). Giacomo Bernasconi, presidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la di lui firma è estinta. In sua vece la municipalità di Mendrisio, con sua risoluzione del 18 gennaio 1956, ha nominato il Dr Elio Gobbi, da Stabio, in Mendrisio. Il consiglio di amministrazione nella sua seduta del 6 marzo 1956, ha nominato presidente del consiglio Carlo Dones (già membro). La fondazione è impegnata dalla firma collettiva del presidente e del segretario, oppure da quella di due membri del consglio di amministrazione, come precedentemente.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Vevey

12 mars 1956.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Pharmacie Schön à Vevey, à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 22 février 1956, il a été constitué sous cette raison une fondation ayant pour but de venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés de la pharmacie et à leurs familles, pour leur permettre de faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité et décès. Pour atteindre son but, la fondation peut conclure des contrats d'assurance en faveur de tout ou partie des destinataires ou reprendre de tels contrats déjà conclus. La fondation est administrée par un conseil d'un à cinq membres, actuellement composé d'Ernest Schön, de Menzingen (Zoug), à Vevey, président; Blanche Schön, née Mesot, de Menzingen (Zoug), à Vevey, et Albert Baer, de Neuchâtel, à Vevey. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil. Avenue Paul-Cérésole 1.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 mars 1956.

Fonds de prévoyance de la Compagnie des Montres Auréole M. Choffat et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, a été constitué une fondation, par acte authentique du 29 février 1956. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la «Compagnie des Montres Auréole M. Choffat et Cie», éventuellement à leur famille, pour faire face aux conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, d'un accident, du service militaire, du chômage, d'un décès ou de tout autre détresse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de deux à trois membres, nommés par la maison fondatrice, qui désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: René-Marcel Choffat, président, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, et Paul-Edmond Jaquet, secrétaire, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: avenue Léopold-Robert 66, dans les bureaux de «Compagnie des Montres Auréole M. Choffat et Cie.».

14 mars 1956.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Fils de Georges Ducommun, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison, il a été constitué une fondation, selon acte authentique du 12 mars 1956. Elle a pour but de venir en aide au personnel, ouvriers et employés de la fondatrice, en cas de décès, d'invalidité, de vieillesse, de maladie, de chômage et de service militaire d'un employé ou de l'ouvrier lui-même ou de ses proches (enfants mineurs ou incapables de gagner leur vie, conjoint en cas d'indigence). Le conseil peut aussi allouer des prestations aux parents indigents en cas de décès d'un employé ou d'un ouvrier. La gestion de la fondation est confiée à un conseil, composé de trois membres désignés par la fondatrice. Le président engage la fondation par sa signature individuelle. Paul Ducommun, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à La Chaux-de-Fonds, est président. Adresse de la fondation: Tilleuls 6 (dans les bureaux de Fils de Georges Ducommun).

Genf — Genève — Ginevra

10 mars 1956.

Fonds de retraite et d'invalidité du personnel du secrétariat de l'Association des Commis de Genève, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 3 février 1956, une fondation constituée notamment dans le dessein d'assurer aux employés du secrétariat de l'Association des Commis de Genève une pension d'invalidité ou de retraite et, en cas de décès, une pension au conjoint non séparé de corps et aux enfants âgés de moins de vingt ans. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Georges Barbezat, de et à Genève, et Marcel Haas, de Genève, à Lancy, respectivement président et secrétaire du conseil de fondation. Domicile: 10, rue du Perron, dans les bureaux de l'Association des Commis de Genève.

12 mars 1956.

Fonds de prévoyance et de bienfaisance en faveur du personnel de la fabrique Bretton, à Lancy, fondation (FOSC. du 8 novembre 1947, page 3312). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 23 décembre 1955 et acte authentique du 23 février 1956, les statuts ont été revisés. Nouvelle dénomination: **Fonds de prévoyance du personnel de la fabrique Bretton & Cie.** Le conseil de fondation est actuellement composé de: Jean Bretton, président, de nationalité française, à Vernier; Edmond Vincent, secrétaire (inscrit); Raymond Tisserand (inscrit), et Ruben Pagani, de nationalité italienne, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés aux anciens membres du conseil de fondation Léon-Charles Bretton, décédé, et Juliette Ducret, démissionnaire, sont radiés.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Irland - Einfuhrvorschriften

Die irischen Behörden haben mit Verfügungen vom 24. Februar 1956 neue Kontingente für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten, heute noch der Kontrolle unterstellten Waren eröffnet:

Import Quota N°	Commodity	Quota Period	Quota
28	Certain brushes, brooms and mops	1.4.56—31.3.57	50 000 articles
36	Certain laminated springs and certain component parts of laminated springs [1])	1.4.56—31.3.57	A quantity equal in value to two thousand pounds (£ 2000).

[1]) Für nähere Umschreibung des Kontingents vergleiche Publikation im SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1954.

Gemäss der von den irischen Behörden am 24. Februar 1956 erlassenen Verfügung Nr. S. I. 24 wurden die bisherigen Einfuhrquoten Nrn. 26 und 27 (Besen und Bürsten für den Haushalt) aufgehoben. Diese Waren werden mit Wirkung ab 1. März 1956 im Rahmen der Quote Nr. 28 zur Einfuhr zugelassen. Die neue Bezeichnung der Quote Nr. 28 lautet nunmehr wie folgt:

«Brushes, brooms and mops».

Irlande - Prescriptions concernant l'importation

Les autorités irlandaises, par ordonnances du 24 février 1956, ont ouvert de nouveaux contingents pour l'importation des marchandises mentionnées ci-dessous, soumises, encore aujourd'hui à un contrôle:

[1]) Pour désignation plus détaillée du contingent voir publication parue dans la FOSC. N° 265 du 12 novembre 1954.

Selon l'ordonnance S. I. 24 des autorités irlandaises, du 24 février 1956, les contingents d'importation N°s 26 et 27 (balais et brosses de ménage) sont supprimés. Dès le 1er mars 1956, ces marchandises peuvent être importées dans le cadre du enntingent N° 28. La nouvelle disposition du contingent N° 28 est la suivante:

«Brushes, brooms and mops».

65. 17. 3. 56.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Adelboden: Kiefer Flora, Frau, Chalet «Verbena», III 25912. **Adliswil:** Ernst Karl, Photo-Kino, VIII 49853. — International Business Machines Corporation New York, Forschungslaboratorium Zürich, VIII 4963. — Studer Josef, Buchhalter, VIII 49859. **Aesch** (Basel-Land): Schweizer-Müller A., Frau, V 25395. **Allmendingen** (Thun): Männerchor, III 25888. **Allschwil:** Krieg H., Murano-Glaskunst, V 24704. — Maag Heh., dipl. Elektro-Inst., V 19954. — Wiesmann E., Kaminfegermeister, V 17045. **Attinghausen:** 35. Urner Kantonal-Schwingfest 1956, VII 1125I. **Baden:** Braud Otto, kaufm. Angestellter, VI 9964. **Basel:** Baselstädtischer Schwingertag 1956, Turnverein Kleinbasel, V 27075. — Basler Komitee für Fussball-Städtespiele, V 27100. — Bürkin-Barth Markus, V 23540. — Cuny-Rohner Ferdinand, Dr. med. Nervenarzt, V 27078. — Krauss Massimo, Vertreter, V 27088. — Riekert Hermann, techn. Industriebedarf, V 5420. — Russland-Schweizer-Club, V 18990. — Salzberg-Fischlewitz Monlek, V 25110. — Schweissmaterial AG., V 545. — Stachel Armin, Philathelist, V 27093. — Studentenverbindung Jurassia, Fuxenkasse, V 25631. — Verein der Frauenbadanstalt Pfalz, V 221. — Villiger W., synkardiale Therapie, V 27092. — Zahler-Ringel Josef, V 27097. **Bätterkinden:** Pulver F. und M., Metzgerei, III 23488. **Bellinzona:** Bollettino sociale federazinne svizz. funzionari di polizia, sez. Ticino, XI 5993. **Berikon:** Holensteln A., Dr. med., VI 4977. **Bern:** Eidam Willy, Addier-, Rechen- und Schreibmaschinen, III 6638. — Freisinnig-demokratische Partei der Stadt Bern, Sektinn Nordquartier, III 25914. — Grandjean Simone, Bankangestellte, III 25917. — Held Marcel, Farben und Lacke en gros, III 25852. — Jenny Lilly, Frl., Sekretärin, III 25922. — von Mandach T., Dr., und Paul Keller, Advokaturbureau, III 6637. — Ryf Willy, Lehrer, III 25923. — Samariter-Verein Bern, Sektion Länggass-Brückfeld, III 25887. — Seckinger Beato, Dr., III 25915. — Vogt Paul (L. z. H.), III 25913. **Biasca:** Consorzio raggruppamento terreni, XI 3063. — Società pesicoltura Blasca e dintorni, XI 5991. **Biel/Bienne:** Germann Erwin, IVa 9256. — Initiative Chevalier, comité local, IVa 9250. — Standschützen Bözingen, Jubiläumsschiessen, IVa 9213. — Sunier Paul, atelier Grava, IVa 9254. **Binningen:** Gysin-Höckli Marta, V 18860. **Bonfol:** Elega Manufacture de bonneterie Petignat & Corbat, IVa 8915. **Bonvillars:** Fantoli Bienvenu, entrepreneur, II 12411. **Bottighofen:** Fasnachtsgesellschaft, VIIIc 703. **Bottmingen:** Gehring Guido, Kaufmann, V 27091. **Brunnen:** Generalversammlung des Verb. schweiz. Eisenwarenhändler, VII 13482. **Brüttisellen:** Schützenverein Brüttiselien, VIII 32755. **Buchs** (Aargau): Fischer Ernst, Vertreter, Callier Schokolade, VI 10884. **Celerina/Schlarigna:** Trais Flurs AG., X 1086. **Chur:** Huber Ernst, Kaufmann, VII 8977. **Château-d'Oex:** Préfecture du Pays-d'Enhaut, IIb 26. **La Chaux-de-Fonds:** Rod Edouard, Dr médecin, IVb 2914. — Société des maîtresses professionnelles et ménagères du canton, IVb 4190. **Chur:** Pfiffner Christian, Verwaltungsbeamter Rh. B., X 4501. — 12. Schwelz. Polizeifernschiessen, X 290. — Weber-Leuenberger Martha, X 6763. **Corcelles-près-Payerne:** Berger Robert, huiles et graisses industrielles, seiage de bois à domicile, II 19281. **Corsier** (Vaud): Neyroud Marius, viticulteur, pépiniériste autorisé, IIb 4053. **Courfaivre:** Wieland, frères, agriculteurs, Les Champs-Neufs, IVa 8619. **Courtelary:** Société d'agriculture du district de Courtelary, IVb 2859. **Croix-de-Rozon:** Barthassat Etienne, Charrot, I 14291. **Dieisdorf:** Gemeinnützige Gesellschaft des Bezirks Dieisdorf, VIII 7366. **Dietikon:** Mannhart Felix, Maschinen- und Apparatebau, VIII 43622. **Ecublens** (Vaud): Keysner Gertrude, Mme, produits d'entretien, Le Pontet, II 12787. — Marguet Eugène, importation, Renges, II 12512. **Effingen:** Darlehenskasse, VI 10302. **Embrach:** Bauder Ernst, Wand- und Bodenbeläge, Ofen- und Cheminéebau, VIIIb 5496. **Erschwil:** Borer, Gebr., Abt. Damina-Produktion, V 27050. **Evilard:** Porte, ouverte, Entr'aide aux futurs étudiants en théologie et évangélistes, IVa 9253. **Flawil:** Lutz Ernst, Kaufmann, IX 15116. **Frauenfeld:** Samariterverein, VIIIc 3739. **Frauenkappelen:** Orgelbaukasse: III 25879. **Fribourg:** Besson Marius, IIa 5274. — Commission cantonale d'apprentissage pour la profession de maçon, IIa 5271. — Gierszewska Bozeslawa, Mme, IIa 5275. **Gächliwil:** Freisinnig-demokratische Partei des Bezirks Bueheggberg, Va 4454. **Genève:** Cahiers médico-sociaux, I 4414. — Compagnie nationale Air France, représentation régionale en Suisse, I 301. — Hagmann O. & J. Peterhans, instruments de musique, I 14347. — Jobex S.A., Carouge, I 7423. — Scheffre Marie, Mme, pédicure, I 14349. — Walter Werner, carrossier, I 14348. **Glarus:** Affeltranger A., R. Hauser und M. Werner, Architekten, IXa 699. **Glis:** Wyder Kaspar, IIc 5666. **Göscheneu:** Musikgesellschaft, VII 15722. **Gossau** (St. Gallen): Pallottiner-Verlag, Abteilung Bücher, IX 2037. **Greppen:** Siegwart E., chem.-techn. Produkte, VII 16237. **Grosswangen:** Bättig Anton, Baumwärter, VII 16878. **Gryon:** Contemporains 1930 de Gryou et environs, IIb 4050. **Gstaad:** Eggli Gondelbahn AG., III 25928. **Guggisberg:** Kämpfer P., Amtsvormund und Lehrmittelverwalter, III 25927. **Herisau:** Turnverein Herisau-Säge, IX 8176. **Hettlingen:** Schneider M., Transporte, VIIIb 4072.

Fortsetzung folgt — suite dans prochain numéro

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Société Immobilière de Villamont, Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

en l'étude de Me Albert Rossi, notaire, via Soave 9, Lugano, pour le vendredi 30 mars 1956, à 15 heures.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport de gestion, des contrôleurs et délibérations sur ces rapports.
2° Délibération sur le bilan et compte de profits et pertes pour 1955 et décharge à l'administration.
3° Nominations statutaires.
4° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires c/o Me J.-P. Bourquin, rue de l'Hôpital 12, Neuchâtel, à partir du 19 mars 1956.

Pour participer à l'assemblée, le dépôt préalable des actions au bureau de Me A. Rossi est exigé.

Lugano, le 15 mars 1956. **Le président du conseil d'administration.**

Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG., Basel

Société Internationale
pour Participations Industrielles et Commerciales S.A., Bâle

Einladung zur XXXV. (ordentlichen) Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. März 1956, 14.30 Uhr, im Casino in Basel

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes der Verwaltung über das Rechnungsjahr 1955 sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Bilanz nebst der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1955. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle, sowie die Anträge der Verwaltung liegen ab 17. März 1956 in unserem Geschäftslokal, Peter-Merian-Strasse 19, in Basel, zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Zutrittskarten bis 24. März 1956 bei unserem Gesellschaftssitz anfordern.

Während der Zeit vom 17. März bis und mit 28. März werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Basel, im März 1956. **Die Verwaltung.**

Haco Gesellschaft AG., Gümligen

Der Coupon Nr. I der Genußscheine wird von heute an mit Fr. 26.32 abzüglich 5 % Coupon- und 25 % Verrechnungssteuer = **netto Fr. 18.42** bei den Banken Ehinger & Cie. und A. Sarasin & Cie. in Basel, sowie beim Sitz der Gesellschaft in Gümligen eingelöst.

15. März 1956. **Der Verwaltungsrat.**

STAHLROHR AG., ROTHRIST

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 27. März 1956, um 14.30 Uhr, im Hotel Aarauerhof, Aarau

Traktanden

1. Protokoll.
2. Verlesung des Geschäftsberichtes pro 1955. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat für den Rest der Amtsdauer.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. März 1956 am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, sind gebeten, ihre Eintrittskarten bis längstens am 24. März 1956 bei der Stahlrohr AG., Rothrist, gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der zu vertretenden Aktien, zu beziehen. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten verabfolgt.

Rothrist, den 15. März 1956. **Der Verwaltungsrat.**

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit Frtbourg

Inserieren Sie im SHAB.

Prêts

de 100 à 2000 fr. sont rapidement accordés à fonctionnaires et employés à salaires fixes. Discrétion garantie.

Service de Prêts S. A., Lucinge 16 (Rumine), Lausanne. Tél. 22 52 77.

Verlangen Sie von SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft»

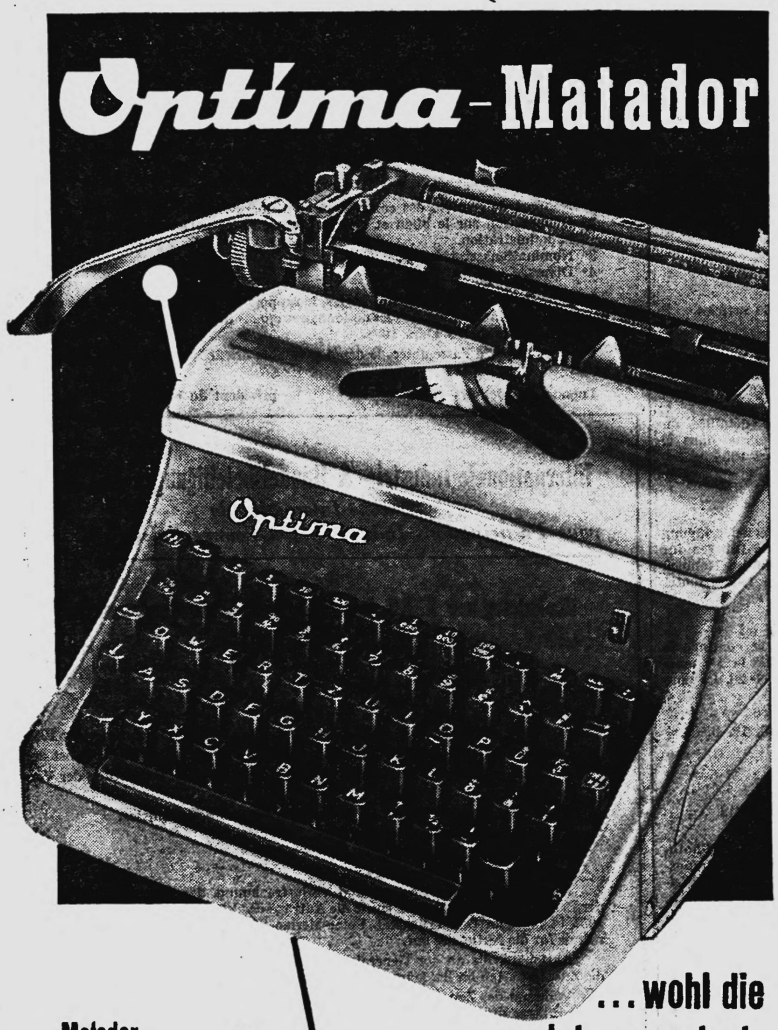
Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Adressenbeschaffung

aus der ganzen Schweiz, **Geschäftsadressen** nach Branchen, **Privatadressen** nach Kaufkraft, **Spezialadressen** nach freien Berufen, Industrieadressen nach Bedeutung, Handels- und Verwaltungsbetriebe, kollektive Haushaltungen, Behörden usw. Unser **Adressenkatalog** orientiert Sie über alles weitere; verlangen Sie ihn. **Preise:** ab Fr. 32.50 per Tausend Adressen; kurze Lieferfristen.

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, **Zürich 1,** Rämistrasse 5

Optima-Matador



...wohl die interessanteste Büromaschine der Welt

ab Fr. 775.-

OPTIMA-Matador ist eine außerordentlich interessante Büromaschine. Sie leistet unendlich viel... ist nicht kompliziert und nicht heikel, sondern einfach, robust, strapazierfähig... so recht für Dauer-Hochbetrieb geschaffen.

Matador-Vorteile, die begeistern:

4 Wagenbreiten
(24, 32, 47 u. 67 cm)
nach Stoppuhr-Kontrolle in 5 Sekunden ausgewechselt, d. h. ohne ein Schräubchen zu lösen, machen Sie im Nu aus der Schreibmaschine einen idealen Helfer für die Buchhaltung, Statistik etc.

Spezialtaste zum Wechseln der Farbe des Farbbandes
mit Sichtfenster zur Kontrolle! Ein einfacher Druck, und das Band ist umgeschaltet auf rot/schwarz oder stencil.

Spezialtaste zum Gesperrtschreiben!
Welche Wohltat und Erholung... jetzt fällt das lästige Dazwischen-Tippen weg.

Eingebauter Anschlagregler
zum individuellen Einstellen des Tastenanschlages. Neuartiger, leichter Segment-Typenhebelantrieb mit Typenschutz.

Farbbandbremse mit Momentumschaltung
und normalisierte Spulen ohne Oesen am Farbbandende. Dank einer formvollendeten Verschalung ist das Farbband und der Mechanismus vor Staub geschützt.

Der 10-Kolonnen-Dezimaltabulator
ist im Preis inbegriffen. Mühelos, d. h. automatisch an der richtigen Stelle schreiben Sie Zahlen von 1 bis 100 Millionen.

OPTIMA-Matador – eine Klasse für sich...
wird in einer der größten und ältesten Schreibmaschinenfabriken der Welt gebaut. Jede OPTIMA wird zudem ausschließlich mit Schweizer Ware bezahlt und hilft so die Schweizer Industrie fördern.

Wer Ausführung und Leistung der OPTIMA-Matador mit dem Preis vergleicht, begreift sofort, welche Sonderstellung diese hervorragende Maschine einnimmt.

140

gute und unabhängige Fachgeschäfte der Schweiz stellen Ihnen gerne während 8 Tagen eine Optima zur Probe zur Verfügung. Wir vermitteln Ihnen gerne die Adresse des Optima-Vertreters in Ihrer Gegend.

Generalvertreter für die Schweiz:
Alfr. Bührer Bexima AG
Auslieferungslager:
Schaffhausen
Tel. (053) 5 58 88

OPTIMA –
die Schreibmaschine, die zum Schlager wurde

Odhner

Mit Ihrem eigenen Sinn
für Qualität, Formschönheit und technische Raffiniertheit müßten Sie die neueste, blitzartig und geräuschlos rechnende, deshalb

überragende
ODHNER ELEKTRISCH

vergleichsweise prüfen. Denn wüßten Sie Bescheid. Jedenfalls, daß es in Ihrer Preislage keine bessere gibt. Kostet tatsächlich

nur Fr. 1650.-

Multipliziert vollautomatisch, rechnet geräuschlos und blitzartig!

Elektrische Standardmodelle von Fr. 1300.— an.

Generalvertretung:
Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern
Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

Erst Odhner prüfen, dann wählen!

Internationale Transporte

Goth & Co. AG.

General Fracht-Agenten für die ganze Schweiz der

Compagnie Maritime des Chargeurs Réunis

von **Europa** nach:

Südamerika (Ostküste)
Westafrika
Südafrika
Ferner Osten

und vice-versa

Goth 1870

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Taschenspiegel
mit Reklameaufdruck liefert preisgünstig
Wilhelm Maurer, Tägerwilen (TG)

Patente
in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Limmatquai 92
Zürich, Tel. 32 95 [illegible]

Inserieren im SHAB bringt Erfolg!

BELL AG., BASEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 27. März 1956, vormittags 10.30 Uhr, in der Schlüsselzunft, I. Stock, Freie Strasse 25 in Basel

Tagesordnung:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr 1955.
2. Vorlage des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung des Geschäftsberichtes und die Anträge der Verwaltung zur Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Verwaltung.

Rechnung und Revisionsbericht sind vom 17. März 1956 an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftsdomizil, Elsässerstrasse 184, Hauptkasse, aufgelegt.

Basel, den 17. März 1956. Namens des Verwaltungsrates: Der Präsident: Dr. H. Küng.

Klinik Sonnenhof AG., Bern

3¾%-Obligationen-Anleihe von Fr. 2 000 000

Zur Finanzierung eines Spitalneubaues an der Buchserstrasse in Bern legt die Klinik Sonnenhof AG. Bern, eine 3¾% Obligationenanleihe in der Höhe von Fr. 2 000 000, zum Emissionspreis von 100% zuzüglich 1,2% eidg. Titelstempel bis zum 31. März 1956, öffentlich zur Zeichnung auf.

Diese Obligationen-Anleihe weist, bei einer vorzeitigen Kündigungsmöglichkeit nach 7 Jahren, eine Laufzeit von 12 Jahren auf.

Prospekte und Zeichnungsscheine können beim Sekretariat der Gesellschaft, Spitalgasse 32, in Bern (Tel. [031] 2 39 38) bezogen werden.

Schweizerische Decken- und Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal AG. in Pfungen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der **Donnerstag, den 22. März 1956, 11 Uhr vormittags**, im «Casino», in Winterthur, stattfindenden

56. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1955 sowie des Berichts der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen.

Die Rechnung und der Revisionsbericht samt den Anträgen über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom 12. März 1956 an zur Einsicht auf unserem Bureau in Pfungen aufgelegt.

Stimmkarten sind spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung in unserem Domizil oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Volksbank, in Winterthur, unter schriftlicher Angabe der Aktiennummern zu beziehen.

Pfungen, den 24. Februar 1956. Der Verwaltungsrat.

Winckler S.A., Marly-le-Petit (Fribourg)

Emprunt 4% 1942 Fr. 400 000 par obligations foncières

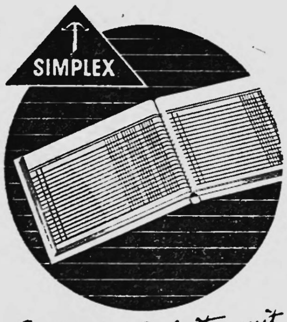
Les 44 obligations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1956, date à partir de laquelle l'intérêt cesse de courir:

N°s	008	033	063	074	076	080	101	133	134	148	215	224	227
	231	235	274	280	298	350	367	373	378	395	413	447	451
	476	503	537	553	568	578	594	596	599	600	617	640	652
	730	736	746	787	790								

Emprunt 4% 1946 Fr. 700 000 par obligations foncières

Les 30 obligations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1956, date à partir de laquelle l'intérêt cesse de courir:

N°s	834	873	874	971	985	988	1067	1089	1111	1159	1206	1234	1328
	1330	1394	1425	1428	1486	1618	1635	1691	1792	1843	1899	1915	1918
	1966	1995	2064	2153									



Leichteres Arbeiten mit den passenden

SIMPLEX Geschäftsbüchern

für Buchhaltung, Kassa, Bilanz, Inventur, Kalkulation, Statistik, Kontrollen usw. Auch Spezialanfertigungen. Auskünfte durch jede Papeterie oder durch die

Schreibbücherfabrik Simplex AG. Bern

Linieranstalt Buchdruckerei Buchbinderei

Fabrikanten und Geschäftsleute, verlangen Sie Offerte für gediegene

Reklame-Geschenkartikel

F. Bürkli, Luzern

Habsburgerstraße 11, Tel. (041) 2 63 90

In neuem, freistehendem Fabrikgebäude im Fricktal sind auf Herbst 1956 zu vermieten

300—400 m² Werkraum auf einem Boden

mit glasunterteilten Betriebsbüros (sehr helle Räume). Garage, Untergeschoß- und Estrichlagerräumen. Betriebsbereite Industrie-Heißwasseranlage 130° mit Oelfeuerung vorhanden.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre Q 8278 Z an Publicitas Zürich 1.

SPANIEN!

Erfüllung touristischer Sehnsucht, Entdeckung einer ungeahnten Welt.

Portugal-Südspanien, 23 Tage, Abf. 13. 4. und 5. 5. Fr. 1050.–

Südspanien/Sevilla, Granada, 15 Tage, Abf. 8. 4. und 22. 4. Fr. 670.–

Sizilien, 22 Tage, Abf. 22. 4., bezaubernde Fahrt durch die schönsten Städte Italiens in die blühende Pracht der Sonneninsel Fr. 1050.–

Griechenland, mit den Kykladeninseln Mykonos und Delos. Großartige, kunsthistorisch geführte Reise durch ganz Hellas, zurück mit Luxusdampfer bis Venedig. 23 Tage, Abf. 19. 5. und 8. 9. Fr. 1580.–

4 Marti-Reisen in den Süden...

im Luxuscar mit verstellbaren Liegesitzen

Herrliche, reichdotierte und erprobte Qualitätsreisen.

Viele andere Touren, z. B. 9 diverse Osterfahrten, ferner Jugoslawien, Skandinavien, Schottland, wöchentlich Riviera, Venedig, Holland usw. Verlangen Sie gratis die Detailprogramme und den prächtigen Jahreskalender bei Ihrem Reisebüro oder

MARTI

ERNST MARTI AG

KALLNACH, Be

Telefon (032) 8 24 05

rdo

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Bauland

mit Seeanstoß, Nähe Luzerns (Winkel-Horw), Südwestlage, 9500 m², mit zirka 100 m Strand. Im Pauschalpreis inbegriffen sind zirka 14 000 m² Wald. Dieses Grundstück eignet sich sehr gut für Hotel oder Ferienheim für Industrieunternehmen. Prächtige Aussicht auf Berge und See.

Offerten unter Chiffre H 34035 Lz an Publicitas Luzern.

Inserate im SHAB haben Erfolg!

Cifico Ltd., in Zürich

Dividendenzahlung für das Jahr 1955

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 13. März 1956 wird Coupon Nr. 3 der Vorzugsaktien der Cifico Ltd. vom 15. März 1956 an, spesenfrei beim Hauptsitz der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich, sowie bei ihren sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen wie folgt eingelöst:

1. Coupon Nr. 3 der Aktienzertifikate 1—62 und 75—100 mit Fr. 1200.— abzüglich 30 % eidgenössische Coupon- und Verrechnungssteuer, netto Fr. 840.— pro Aktie.
2. Coupon Nr. 3 der Aktienzertifikate 63—74 mit Fr. 600.— abzüglich 30 % eidgenössische Coupon- und Verrechnungssteuer, netto Fr. 420.— pro Aktie.

Genossenschaft Ausstellungshalle Bern

Die Mitglieder der Genossenschaft Ausstellungshalle Bern werden hiermit zu der **Dienstag, den 27. März 1956, 10 Uhr**, im Bürgerhaus (Grosser Saal) in Bern stattfindenden

9. ordentlichen Generalversammlung

höflich eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der 8. ordentlichen Generalversammlung vom 8. März 1955.
2. Abnahme des Geschäftsberichts, der Betriebsrechnung, der Bilanz und des Berichts der Kontrollstelle pro 1955. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresertrages 1955.
3. Decharge-Erteilung an die Mitglieder des Vorstandes und an den Geschäftsführer pro 1955.
4. Wahl von 2 Mitgliedern des Vorstandes.
5. Wahl eines Revisors.
6. Wahl eines Suppleanten.
7. Anträge des Vorstandes.
8. Anträge der Genossenschafter.
9. Verschiedenes und Unvorhergesehenes.

Die Rechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute bei der Geschäftsstelle, Schauplatzgasse 23 (III. Stock), in Bern, zur Einsichtnahme auf.

Genossenschaft Ausstellungshalle Bern
Für den Vorstand
Der Präsident: H. Hubacher, Gemeinderat.
Der Geschäftsführer: W. Strahm.

Der wirklich beste und billigste Tonträger der Welt ...

Das Ultravox arbeitet auf der Basis der elektromagnetischen Tonübertragung, wie sie von Geräten neuzeitlicher Konstruktion allgemein angewandt wird. Der Präzisionsapparat, ein Produkt der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co., ist für langjährigen Strapaziergebrauch konstruiert und verkörpert dank seinen ausschließlichen Leistungen und Vorzügen und seines billigen Preises wegen die rentabelste Büromaschine, die man sich denken kann. In kurzer Zeit wurden über 2500 Geräte allein in der Schweiz verkauft.

Die Ultravox-Folie ist **unbeschränkt verwendbar.** Dadurch fallen die Betriebskosten für Tonträger praktisch weg.

Die Folie im **Format A 4** läßt sich wie ein Schriftstück falten, archivieren, **per Luftpost versenden.**

Selbst in vollständig zerknittertem Zustand läßt sie den diktierten Text in **unübertrefflicher Deutlichkeit** und beliebiger Lautstärke ertönen und kann **sekundenschnell wieder gelöscht werden.**

Die Ultravox-Folie läßt sich **im Doppel verwenden** und bietet damit völlig neue Anwendungsmöglichkeiten des Diktiergerätes.

Die Ultravox-Folie läßt gesprochenen Text **durch einfaches Uebersprechen korrigieren.**

Ultravox

die neue Aera des Diktierens!

Erst wenn Sie Ultravox ausprobiert haben, kennen Sie den höchsten Leistungsgrad von Diktiergeräten.

Ultravox — ein Welterfolg der Schweizer Industrie.

DIREMA

Diktier- und Rechenmaschinen AG, Lagerstraße 47, Zürich
Telephon (051) 233227
Vertreter in allen Kantonen